

Новое словоупотребление отсылает к фантастическом фильме ужасов «Нулевой пациент» о кровожадных и жестоких «инфицированных» безумцах на нашей планете.

А. Пинчук

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ЭМОЦИИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Нами было проведено исследование, актуальность которого заключается в том, что эмотиология по сей день ищет способы решения проблемы выражения и описания эмоций в языке. Проанализировав более 2000 эмотивных фразеологизмов, мы выявили некоторые тенденции отражения эмоций в лексической системе немецкого языка.

Все эмоции могут быть подразделены на 3 группы:

- 1) положительные (эмоции восторга, восхищения, любви, влюбленности, обожания, спокойствия, облегчения, удовольствия, наслаждения,);
- 2) отрицательные (гнев, раздражение, возмущение, недовольство, страх, ужас, стыд, смущение, огорчение, досада, тревога, волнение, беспокойство, страдание, тоска);
- 3) амбивалентные – эмоции, вызывающие 2 противоположных чувства одновременно (удивление, равнодушие, спокойствие, жалость, сочувствие).

В ходе исследования было установлено, что 20 % от общего числа исследуемых единиц составляют положительные фразеологизмы, 70 % отрицательные и только 10 % приходятся на фразеологизмы, выражающие амбивалентные эмоции человека. Более детально мы остановились на положительных эмоциях:

- восторг, восхищение: *es j-m angetan haben* ‘вскружить голову’, *das ist ja allerhand!* ‘Вот это да!’;
- радость, счастье: *sich einen Ast lachen* ‘смеяться до упаду’, *über beide Backen strahlen* ‘сиять от радости’, *alles ist Butter!*;
- влюбленность, обожание, любовь: *in j-s Banne sein* ‘быть очарованным кем-либо’;
- успокоение, облегчение: *Eintracht stiften, im Ehehafen landen*;
- удовлетворение, удовольствие, наслаждение: *ein wahres Edem, eine liebliche Freude haben*;
- заинтересованность, внимание: *sich mit Haut und Haaren verschreiben* (отдаться полностью), *j-m steht der Sinn nach etwas*.

Таким образом, проведенный нами анализ ФЕ показал, что важным средством выражения эмоций в немецком языке являются фразеологизмы, особенность которых состоит в их экспрессивности, чувственном восприятии человеком окружающей его действительности. Именно фразеологизмы наиболее ярко отражают национально-культурную специфику страны и позволяют заглянуть в ее глубь.